

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

FALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

La Casa mas acreditada y preferida de los Mallorquines  
**MIGUEL DE GUZMAN**  
**MALAGA** — Exportación especial y esmerada de  
**Pasas - Uvas de Conserva - Vinos Finos**

PREPARACION SELECCIONADA PARA LOS IMPORTADORES ESPAÑOLES EN FRANCA

DIRECCION POSTAL Y TELEGRAFICA: **GUZMAN-MALAGA**

DIRIGIRSE DIRECTAMENTE A LA CASA O A SU AGENTE VIAJANTE EN

Francia: Mr. J. ROSSELLÓ, 7 Rue Lecourbe - LONS-LE-SAUNIER (Jura)

## PERTUSSINA

Xarop bõ i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

**DEPOSIT:**  
APOTECARIA DEL AUTOR,  
J. TORRENS. — SÓLLER.

## GRANDES BODEGAS

de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Sollerenses! Hecia falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

Valdepeñas, 14 grados	Ptas. 0.70	Moscatel superior	1.50
Rioja, 14 id.	0.70	Vinagre superior, pura uva, a 0.40 y a 0.50 céntimos el litro.	
Blanco seco, 14 id.	0.80	En toda clase de vinos hay claretos y tintos.	
Mancha, 13 id.	0.60	Especialidad de la casa en vinos secos, teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.	
Mallorquín, 11 y medio.	0.50		
Champañeta, especial de la casa, 14 grados	0.90		

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros. Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

**RAMÓN ROTGER** CALLE DEL MAR, 102  
**SÓLLER**

## Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES MANDARINES ORANGES  
FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

## Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Fignes sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

## GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — **PERPIGNAN (Pyr. Orles.)**

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN



Máquinas para coser y bordar

las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 — APARTADO, 738

BARCELONA

Pidanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

# EXPEDITION DE FRUITS & PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Mayol Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

## F. MAYOL & FRÈRES

Saint-Chamond (Loire)

(MAISON CENTRALE)

**SPECIALITÉS:** cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes a couteau, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc., etc.

**Maison recommandée.** Fondée en 1916. Emballages très Soignés.

**Actuellement: Oranges et Mandarines d'Algérie.**

### TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.<sup>a</sup>

**Casa Principal, - CERBERE**

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas  
**Servicio rápido y sin competencia.**

**Precios alzados para todos los paises.**

**Casas** CETTE, Quai Commandant-Samary, 1  
PORT-BOU-ESPAÑA  
BARCELONA, Comercio, 44

**TELÉFONOS:**  
Cerbère 39  
Cette 670  
Barcelona 4.384 A

**TELEGRAMAS:**  
Cerbère — Mayol  
Port-Bou — Mayol  
Cette — Maillol  
Barcelona — Bananas

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

## G. PIZÀ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

**IMPORTATION EXPORTATION  
MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbot  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquiza y Echeveste, propietarios de fincas en Berlin, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

**D. BARTOLOME COLOM**  
COMERCIANTE  
Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

**SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE**  
BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

### Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

## David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TELÉPHONE:

Cerbère N.º

Cette N.º 4.08

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Quai Aspirant-Herber, 3

TELÉGRAMMES:

TRASBORDO — CERBÈRE

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

**NO SEA USTED RUTINARIO**

Retrátese en la FOTOGRAFÍA

## RUL-LAN

Y se convencerá de la pulcritud de sus trabajos  
PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) PALMA

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

TEMAS ETERNOS

## LA OPINION DE SOLLER

### UNA PROTESTA Y UNA RAZON

Hace unos días que estoy preocupado. La causa de ello es que, en lo que va transcurrido del mes de Enero, un empleado municipal ha dejado sobre la mesa del zaguán de mi casa, tres papeletas con el impreso por título de «Arbitrios Municipales».

La primera se refiere al concepto de aprovechamiento del carro que sirve para el transporte de la basura.

La segunda para anunciar el cobro de arbitrios sobre puertas persianas.

Y la tercera, para el uso de la alcantarilla del torrente.

Yo creo que aún el empleado municipal hará algunas visitas más, a la mesa del zaguán de mi casa, para dejar otras papeletas, referentes a pagos de otros arbitrios insospechados.

Pero esto a mí no me preocuparía si lo mirase solo a través del prisma de la propia conveniencia.

Porque ni uso del carro municipal destinado a recoger la basura. Ni tengo puertas persianas que se abran al exterior más que en el piso alto de la casa. Ni uso la alcantarilla pública, como vertedero de las aguas del servicio doméstico, gracias a la amabilidad de los actuales propietarios de la casa *Bordils*.

No, lo que me preocupa es la consecuencia de que debido a las pocas iniciativas de los que van ocupando los sillones de la Casa Consistorial (que, en estos últimos años, solo se han traducido en la creación de nuevos impuestos) va a resultar pronto imposible la vida a los propietarios de esta ciudad, cargados con tanta gabela que, a cada año, nos pare el Consistorio.

Porque ¡caramba! ya va resultando algo pesada la sangría abierta en nuestras venas, ya casi vacías, por tanta punción con el bisturí de los impuestos locales.

Los tiempos han cambiado. Pasaron aquellos años que, a pesar de las reformas que merecieron a nuestra ciudad, ser citada como única, por la conservación de sus caminos vecinales, su alumbrado, sus ordenanzas municipales, su Plaza Mayor, etc. etc., mantenía el Municipio sus arcas repletas de dinero.

Ahora, no hay dinero y para ello, cada año, se van creando nuevos impuestos para conseguirlo. Y esto es una injusticia. Como también es una injusticia destinar el dinero consignado a canalización de aguas para pagar a los abogados y procurador que han intervenido en el litigio sobre alineación de la calle de S. Jaime.

No es justo que los propietarios carguen con las consecuencias de que nuestros tutores del Consistorio no sepan administrar los fondos comunales como es debido.

Es de justicia que todos los vecinos, sean empleados o vivan del cupón, sean del casco o de las afueras, paguen la parte proporcional que les corresponde por ser moradores de esta ciudad; pues Sóller, por su topografía especial, tiene barriadas en las que se ha prodigado la luz, por la razón de que en los pasados tiempos, cuando se iba a caza

de votos, se imponía por el vecino un farol a cambio del voto favorable al demandante. Y esto, como es natural, hizo crecer el presupuesto del alumbrado a una cifra insospechada en épocas anteriores.

Pues si los de fuera de la población gozan de las mismas o parecidas ventajas de los que habitan en el núcleo, es justo que paguemos todos de una manera equitativa sus medios de vida.

¿Cómo debe hacerse?

En mis tiempos de estudiante residía en Barcelona. En aquella época esa ciudad tuvo un Alcalde que lo primero que hizo fué lanzar al público un cuantioso empréstito para reformar la ciudad. Fué muy criticado, al principio. Más tarde, cuando los barceloneses vieron como se hermozeaba su querida ciudad, le edificaron un monumento como eterna memoria de gratitud...

Pues, hágase un presupuesto de lo que necesita el Municipio para pagar el pleito perdido. Luego presupuestar lo que ha de costar la canalización de agua potable en la parte alta de la población. Construir una tubería que, desde el pozo de mi propiedad pase por la Plaza dels Estiradors, calle de Pastor, Sol, Real, Castañer, Príncipe, Isabel II, Vuelta Piquera, Rectoría, Gran Vía y Mar. Al mismo tiempo construir la alcantarilla por todo este trayecto y adosar la tubería de la canalización en la parte alta de la pared de la alcantarilla, para que con facilidad se puedan reparar las interrupciones, sin necesidad de remover el piso de la calle. De esta gran arteria saldrían las colaterales de canalización y alcantarillado, hasta dejar completada la red, que iría a desaguar al torrente, en donde una gran colectora iría a conducir en plena mar los detritus de la población.

Calculado el presupuesto, se determinaría la conveniencia del empréstito a una sociedad bancaria, o se establecerían bonos municipales, con garantía sobre los edificios propiedad del Municipio. Y cuyo interés y amortización pagaría el pueblo todo mediante un reparto equitativo.

El pueblo protesta de que Sóller sea la ciudad en donde la vida es más cara; pues no solamente tiene establecido el impuesto de puerta a los artículos de consumo, sino que de cada año se aumenta esta carestía, creando nuevos arbitrios para satisfacer las exigencias de la vida municipal.

Y esto, no puede ser. Al ciudadano no se le deben crear tantos obstáculos. Si los que rigen actualmente los destinos de la ciudad no tienen el valor cívico para sacrificarse, estudiando el mejoramiento de la vida de nuestra querida ciudad, tienen que dejar el sitio a otros.

El pueblo, amigo Miguel, es paciente; espera de cada año la mejora del agua y en lugar de esta mejora, se ve amenazado del hambre y de la sed por la carestía de la vida.

El pueblo está cansado, y yo, por mis relaciones, cada día escucho las quejas. Y dice: o tendremos que emigrar o rebelarnos contra el obstáculo que obstruye nuestra vida.

P. SERRA.

### ¿El Idioma Internacional "Esperanto," debe ser lengua literaria?

Dentro de unos meses va a celebrarse en Palma de Mallorca un Congreso de Esperantistas de tierras de Lengua Catalana. Todos los buenos esperantistas mallorquines se regocijan de antemano por este importante acontecimiento. Uno de los actos de este Congreso, el más lucido y solemne, probablemente, ha de ser la celebración de unos juegos florales de carácter internacional, porque para concurrir a ellos se ha invitado a todos los *samideanos* (1) poetas y prosistas, de todas las partes del mundo.

De ahí que, pensando en la trascendencia de los actos como éste, que se repiten anualmente en diversos países, se me haya ocurrido la pregunta que encabeza estas líneas.

Pongamos en un principio las cosas en su sitio sustituyendo por otra la pregunta a la que debo dar cabal contestación, y digamos:

¿El Idioma Internacional reúne condiciones para ser una perfecta lengua literaria?

Sí, decididamente. Y no es preciso buscar en absoluto ninguna explicación que lo demuestre. Una sola ojeada que diéramos a la *Fundamenta Krestomatio de Esperanto*, a la colección de *La Revuo* o a cualquiera de las publicaciones que han insertado trabajos premiados en certámenes literarios, desde los más modestos hasta los de mayor prestigio, bastaría para dejarnos plenamente convencidos del valor literario de este idioma que tiene vigor de cíclope y exquisiteces de madrigal:

En la mondo venis nova sento  
Tra la mondo iras forta voko  
Per flugiloj de facila vento  
Nun de loko flugu *ghi* al loko. (2)

Forte staras muroj de miljaroj (3)  
Inter la popoloj dividitaj;  
Sed dissaltos la obstinaj baroj  
Per la sankta amo disbatitaj.

Sur neŭtrala lingra fundamento  
Komprenante unu la alian  
La popoloj faros en konsento  
Unu grandan rodon familian.

Estas enérgicas estrofas cantan en sus congresos los esperantistas de todo el mundo, con una música hecha para realzar todavía el vigor con que las animara el genio del mismo creador del Esperanto, Doctor Zamenhof.

Y en la bella traducción que el mismo Zamenhof hizo de una exquisita composición de Uhland, el vate germánico, nos regala intacto el tesoro de su ritmo incomparable:

Sonorado, mortkantado  
Num eksonis tra l' silento.  
Haltis knabo en kantado  
Kaj aŭskultas kun atento.

Y si este valor tiene para la versificación, ¡qué enormes recursos, qué diver-

(1) Partidarios de la misma idea.  
(2) Seguimos la regla del propio Zamenhof que recomienda que a falta de los pocos caracteres tipográficos distintos de los corrientes, que son precisos para la impresión del Esperanto, se ponga una *h* detrás de las consonantes que debieran llevar un trazo idéntico al acento circunflejo. De modo que este *ghi* se escribe *gi* con un circunflejo sobre la *g*. Se pronuncia como la primera sílaba de la palabra mallorquina *ginebró*.

(3) Nótese, para evitar la extrañeza de los que no conocen el Esperanto, que la *j* en este idioma suena siempre como la *y* del castellano.

sidad de matices delicados, qué riqueza de formas de expresión ofrece este idioma a la prosa literaria!

Esta afirmación, pues, no tiene réplica: El esperanto reúne las más admirables condiciones para poseer con el tiempo y desde ahora una estupenda literatura original.

Pero vayamos a lo nuestro y repitamos la pregunta que he prometido dejar ampliamente contestada: ¿Este idioma Internacional Auxiliar, *debe ser* una lengua literaria?

Yo opino y digo sinceramente que no. ¿Razones? Vamos a verlas.

Esta cuestión presenta muy variables aspectos que corresponden a los distintos puntos de vista desde los cuales puede ser considerada. A mi entender, su aspecto capital es el utilitario, en el estricto sentido de la palabra, y la máxima utilidad del idioma estriba en la inalterabilidad absoluta de su estructura y en el justísimo y siempre igual empleo de su vocabulario.

Me explicaré. Para que el Esperanto dé su máximo rendimiento como idioma auxiliar es indispensable que el clásico estilo llano, claro, sencillo creado hasta ahora por los buenos esperantistas no sea mixtificado. Es preciso que *todo* lo que en Esperanto se hable y escriba pueda ser entendido totalmente por quien lleve tan sólo un mes de estudio del idioma. Es necesario que no exista en esta lengua ninguna expresión que, por ser susceptible de una interpretación no bien definida e *inalterable*, pueda causar movimiento de extrañeza, y menos de burla, en quien la oye usar.

Esto último requiere una vigilancia estrecha por parte del *Lingva Komitato*, especie de Real Academia del idioma, para que el vocabulario no sufra innecesarias adiciones ni se altere el uso y sentido de sus raíces.

Lo primero exige el sacrificio de las enormes cualidades que posee esta lengua para hacer una literatura propia, que deben desperdiciarse con objeto de evitar que su estilo sufra las inevitables variaciones que en todos los idiomas literarios ha causado y causará siempre el imperio de la moda.

Se preguntarán algunos sin duda: ¿Esta opinión conducirá, pues, a la consagración de un estilo impersonal, especie de *passé-par tout* al cual deberían ceñirse obligadamente todos los que hablen o escriban en Esperanto?

De ninguna manera. Esto no sucederá, porque, apesar de todos los esfuerzos, sería materialmente imposible. El estilo, no en su aspecto superficial sino en su esencia, es algo que depende íntimamente de la *psiquis* de cada individuo, y por fortuna, no puede hacerse idénticamente general y uniforme más que en apariencia. En el escrito o discurso habrá siempre la fisonomía del autor inseparable del ínfimo carácter de la obra porque depende, más que del vocablo o de la forma gramatical que use, del peculiar enlazamiento de las ideas, de la concepción especial del objeto descrito, del invisible *panorama interior* del individuo.

Mas no por lo que llevo apuntado debe creerse que el valor literario de este idioma esté condenado a perderse irremisiblemente. Réstale una misión importantísima en este sentido. La traducción fácil y fidelísima que permite de las mejores obras de todas las lenguas y de todas las civilizaciones hácele un instrumento de inapreciable valor para dar a conocer a todos lo que está contenido en estas obras maestras. Digo *lo que*

está contenido porque, salvo contadísimas excepciones, es inútil buscar en una traducción, por bien hecha que sea, la exacta impresión, la emoción íntima que, no siempre dependiente en absoluto de las ideas expresadas, se halla en las obras leídas en la lengua original.

Existe una revista que publica en Esperanto, casi exclusivamente, trabajos traducidos de los más notables escritores contemporáneos. Titúlese *Literatura mondo* (El mundo literario) y en ella podemos enterarnos de las ideas que susienta la modernísima corriente intelectual que en nuestros días atraviesa los pueblos civilizados.

Demostrada la necesidad de esta orientación encaminada a evitar perjuicios que a sí propio podría inferir el Esperantismo, réstanos exponer las enormes ventajas que como compensación este sacrificio consigo mismo llevaría. Como la materia es abundante y rica en promesas, la dejaré hoy para tratarla en otro artículo.

M. ARBONA OLIVER.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 14 de Enero de 1925

COMENTARIO

Como consecuencia de la denuncia que en la reunión anterior de la Comisión Permanente formuló D. Arnaldo Casellas sobre realización de obras por particulares sin el previo permiso del Ayuntamiento, en la de esta semana pudimos registrar un caso de los que suceden pocos en las sesiones que reseñamos. D. Antonio Castañer, habiéndose dado por aludido con la mencionada denuncia, presentó una queja en esta sesión mediante la que rebatió los cargos que le imputaron y aportó numerosos datos para demostrar que al realizar obras en la casa de su propiedad tenía el correspondiente permiso para ello.

El hecho en sí es sólo de una relativa importancia por cuyo motivo no lo incluimos nosotros en el comentario anterior y en la reseña lo consignamos de una manera general, conforme al espíritu de quien formuló la denuncia. Este, creemos no quiso aludir ni menos molestar a nadie en concreto, sino dar una voz de alerta para que fuera vigilado por quien debiera este aspecto de policía. El Secretario tampoco debió darla otra interpretación que la indicada, por cuanto en el acta leída sólo figuraba la denuncia en términos vagos, sin particularizar ningún caso. Pero no todos pensaron igual y de ahí proviene la reclamación de que nos ocupamos.

Si estas notas aisladas que nos ha sido dado anotar en estas dos últimas sesiones (nos referimos al debate sobre el árbol cortado y a la reclamación de esta semana) obedecieran a un estado general de la opinión pública, habríamos de reconocer que desde cierto tiempo a esta parte habríamos avanzado notablemente en el camino del progreso colectivo porque ambas son muestras de una sensibilidad propia de países más adelantados, políticamente. Pero seguramente, y por desgracia, esto no dejará de ser más que una bella ilusión; nuestro nivel cultural estará, más o menos, donde siempre; debajo esa débil capa de barniz de civilidad estará la carcoma de nuestra escasa elevación.

En esta misma sesión aprobóse una moción del Presidente para secundar una campaña a favor de la Monarquía que nos rige, encaminada a contrarrestar otra en contra que se hacía desde París. Según ella, nuestra ciudad estará representada en los actos de homenaje que se preparan en honor de D. Alfonso XIII, y esto no deja de ser un gran honor para todos. No faltaría más.

Suponemos que el Alcalde y el Primer teniente, que son los que llevarán esta representación, sabrán aprovechar su estancia en la Villa y Corte para gestionar el arreglo de algunos asuntos locales como el ensanche de la calle de Bauzá o el dragado del Puerto, por ejemplo, que se hallan entorpecidos por algún trámite de esos clásicos para hallar tres pies al gato, y que estudiarán los problemas

del alcantarillado y aprovisionamiento de aguas, con el fin de ver si hay algo que pueda aplicarse a nuestra población.

LA SESIÓN

A las 8'21 el señor Alcalde, D. José Ferrer la declaró abierta. A ella asistían el segundo Teniente de Alcalde D. Ramón Lizana y los suplentes D. Cristóbal y don Antonio Castañer.

En el público, *rara avis*, había dos personas.

ORDEN DEL DÍA

Dióse lectura al acta de la anterior sesión, siendo aprobada.

Se acordó satisfacer: Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 75'80 pesetas por paja, cebada y avena suministrada durante el mes de Diciembre último para manutención del caballo del señor Teniente de la Guardia civil de esta línea. A D. Juan Horrach, 96'75 ptas. por varias reparaciones practicadas a los carros de este Municipio, desde el día 7 de Mayo último hasta la fecha. A D. Miguel Martorell, 90 ptas. por jornales y materiales empleados en recomponer un tramo del camino de Binibasi. A la sociedad «El Hogar del Porvenir», 150 ptas., importe de la suscripción del Ayuntamiento, correspondiente al actual trimestre. A doña Rosa Estella, 308'75 ptas. por plátanos y tilos servidos al Ayuntamiento para sembrar en las calles y caminos de este término municipal. A la «Navegación Sollerense S. A.», 33'85 ptas. por transporte de dichos árboles. A la «Mutualidad de Accidentes de Mallorca», 206'55 ptas. por el anticipo semestral que el Ayuntamiento satisface a dicha entidad por la brigada municipal de obras. A D. José Socáis, capacidad de la brigada municipal de obras, 1098'96 ptas. por los jornales y materiales empleados durante el mes de Diciembre último en obras de administración municipal. Al mismo D. José Socáis, 80'00 pesetas por varias reparaciones practicadas a las líneas telefónicas de este Municipio, durante el último trimestre. Al señor Jefe de la estación telegráfica de esta ciudad, 6'35 ptas. por el canon que el Ayuntamiento satisface por la concesión de la línea telefónica particular. A D. Ramón Rullán, 37'50 ptas. por papel timbrado suministrado al Ayuntamiento para diferentes servicios. A D. Nicolás Cortés, 36'65 pesetas por suministro de 100 kilos de leña para calefacción de la Casa Consistorial. A D. José Alomar, Arquitecto, 50 pesetas por la confección del proyecto de verja de entrada al Cementerio católico de esta ciudad.

Previa la lectura de dos instancias, promovidas una por D. Jaime Estarellas Pons en súplica de permiso para hacer una pequeña reparación en el balcón de la casa n.º 33 de la calle del Obispo Colom, y otra por D. José Morell Colom, solicitando autorización para colocar una verja a la entrada de la casa n.º 3 de la calle de Castañer, la Comisión resolvió pasarlas a estudio de la de Obras.

Se concedió permiso a D. Sebastián Cíerol Miralles para fijar en la fachada de su casa, sita en la calle de La luna, n.º 43, un cartel anunciador de una compañía de seguros.

Dióse lectura a una comunicación, de fecha 9 del actual, remitida por el Ilmo. señor Administrador de Rentas públicas de esta provincia, mediante la que manifiesta haber aprobado los apéndices al amillaramiento de la riqueza Rústica y Pecuaria, y recuento de la ganadería, para el año 1925 a 1926. La Comisión sedió por enterada.

Dióse también lectura a otra comunicación, fecha 5 del actual, remitida por el Excmo. Sr. Gobernador civil de esta provincia, dando traslado a un telegrama del Excmo. Sr. Sub-secretario del Ministerio de la Gobernación, advirtiendo que el Reglamento de la hacienda municipal prohíbe que los Ayuntamientos cobren arbitrio sobre la circulación de coches.

La Comisión se dió por enterada.

Se dió lectura a una cuenta jurada presentada por el Procurador D. Melchor Cloquell, de los gastos ocasionados por el pleito de este Ayuntamiento contra el señor Fiscal como representante de la Administración y el coadyuvante D. Ga-

briel Darder, así como de un requerimiento para que se haga efectiva dicha cuenta, emanado del Tribunal provincial de lo Contencioso Administrativo.

Enterada la Comisión, resolvió aprobarla y hacerla efectiva cuando se haya hecho la transferencia de créditos actualmente en tramitación.

Se dió cuenta de una comunicación, fecha 8 del actual, remitida por el Ilmo. señor Ingeniero Jefe de Obras públicas de esta provincia, manifestando que para poder ser librada la cantidad que figura en el presupuesto del año 1917, para el dragado del puerto de esta ciudad, se necesita rehabilitar dicho presupuesto.

La Comisión, enterada, resolvió solicitar del mismo Sr. Ingeniero Jefe de Obras Públicas se hagan las gestiones necesarias para la pronta solución de este asunto.

Dióse cuenta de una atenta comunicación remitida por el Excmo. señor Alcalde de Madrid, invitando al Ayuntamiento a sumarse al homenaje que se trata de tributar a SS. MM. los Reyes de España el día 23 del actual, e interesando una cuota única de 5 ptas. para contribuir al costeamiento de un bastón de mando para obsequiar a SS. MM.

Después de la lectura de la transcrita comunicación, el señor Alcalde dijo que había pensado asistir a dicho homenaje, comprometiéndose a sufragarse particularmente los gastos, y propuso remitir al señor Alcalde de Madrid la cantidad solicitada para el costeamiento del referido bastón de mando.

La Comisión se dió por enterada; resolviendo de conformidad con lo propuesto por el Sr. Presidente.

Dióse lectura a otra comunicación, fecha 27 de Diciembre último, remitida por el Ilmo. Sr. Ingeniero Jefe de Obras Públicas de esta provincia, interesando saber si el Ayuntamiento está dispuesto a construir los caminos vecinales que figuran en primer lugar entre los autorizados.

La Comisión resolvió dejarla sobre la mesa para su estudio.

Se acordó vender a D. Juan Mateu Cabot, el solar n.º 258 del ensanche del Cementerio católico de esta ciudad, por la cantidad de 605 ptas., e ingresar dicha suma en la Caja municipal.

QUEJAS O RECLAMACIONES

Terminado el despacho de la orden del día, el Presidente preguntó a los reunidos si deseaban usar de la palabra, contestando todos negativamente y al preguntar al público si quería alguien hacer alguna queja o reclamación, el Sr. D. Antonio Castañer dijo que sí, y fué invitado a pasar al estrado.

Rogó se le diera lectura a una reclamación que llevaba por escrito a lo cual accedió el señor Presidente, leyéndola el Secretario. Esta decía que se había enterado con sorpresa de que en la sesión anterior de la Comisión Permanente, según había leído en «La Voz de Sóller», el concejal Sr. Casellas había denunciado haber visto blanquear la fachada del edificio en que está situado el Sindicato Agrícola sin el correspondiente permiso, lo cual no era exacto, y no siéndolo, tampoco lo era la denuncia. A continuación aportó datos de cuando fué realizada la obra que aludió el señor Casellas. Dijo que la obra se llevó a cabo en Abril de 1923 y que había pedido permiso en Marzo del mismo año que le fué concedido y que pagó la cantidad correspondiente en concepto de arbitrio. Terminó rogando constaran en acta sus manifestaciones y que el Sr. Casellas una vez comprobado el error, retire su denuncia.

Terminado la lectura de esa reclamación, el Secretario manifestó que la denuncia del Sr. Casellas era hecha con carácter general y no para denunciar a ningún vecino y que en acta constaba en la forma indicada.

Leyó de esa acta lo que hacía referencia a dicha denuncia y no aludiendo a nadie en concreto, dijo, podía retirar, si quería, su reclamación.

El Sr. Castañer insistió en su deseo de que conste en acta su reclamación por haber citado casos el Sr. Casellas, aun cuando no consten en acta y uno de ellos era el que le había obligado a adoptar aquella determinación.

En su consecuencia, el Presidente le ma-

nifestó constaría en acta su reclamación según su deseo a la que se contestaría oportunamente.

Y no habiendo nadie más que quisiera usar de la palabra, el señor Presidente levantó la sesión. Eran las nueve menos dos minutos.

## Futbolístiques

Diümenge, a Lluchmajor

No hi ha dubte que les excursions són un gran medi per millorar la potència i la forma d'un equip, sobre tot si, com el *Marià*, sol jugar fora del camp propi clares vegades. I no se'ns amaga que això és també una prova bastant dura a que es somet un equip si el seu contrincant es més fort, i amb més motiu si, (com no cal esperar) el públic no es mantén respecte dels visitants lo suficientment correcte.

Però és necessari que el *team* local vagi bregant-se per camps externs; no hi fa res que perdi, puix després se veu obligat en el camp de Sóller, a tornar per la seva bona fama i emprar-se a fons per rescabalar-se davant el seu públic si li és possible. Aquest intercanvi amb equips forans és lo que més ajuda a fomentar la afició. Recordi's, sinó, lo que guanyà aquesta amb els partits que es jugaren quantre els d'Ajaró i els d'Andraitx.

Diümenge d'ara, dia 18 del corrent, se'n van cap a Lluchmajor a jugar amb el *Lluchmayorense* els simpàtics equips del *Marià Sportiu* sollerí. El resultat que obtenguen ens servirà de punt de partida per veure com ens trobam respecte dels equips que juguen enguany el campionat de la tercera categoria a la Divisió Sur, dels quals n'és un, i no el menys temible, el *C. D. Lluchmayorense*. I veurem també el camí que li falta per millorar an el *Marià Sportiu* per fer un paper acceptable en el campionat de l'any qui vé, que començarà enguany a principis de Novembre.

Voldríem que els anàs bé an els nos tres jugadors en el quart partit que juguen a fora casa. Amb aquestes condicions encara no n'han guanyat cap mai, i encara que no ho esperem molt, sempre cal confiar en si serà aquesta la primera vegada.

Dissabte qui vé ja en parlarem.

NOVES

Es digna de fer constar la victòria que per 2 a 0 obtengué el *Baleares* damunt l'*Alfonso* en partit de campionat el dia 4 del corrent. Igualment ho és la obtinguda per l'*Espanyol* damunt el *F. C. Barcelona* el dijous 15 en el partit culminant del campionat de Catalunya. El partit se jugà a porta tancada i vencé l'*Espanyol* per 1 a 0.

Pòximament el cronista *Refly* deixarà de fer-se càrrec d'aquesta secció que desde la seva creació ha vengut cuidant amb tant de gust i entusiasme. I ha expressat an els seus companys de Redacció son desig de despedir-se dels aficionats llegidors una de les setmanes vinents.

REFLY.

## DE FORNALUTX

Con motivo de haber presentado los señores Concejales de este Ayuntamiento D. Jaime A. Mayol Arbona y D. Luis Masanet Cervera, las dimisiones de su cargo, y últimamente D. Bartolomé Mayol Ballester del de Alcalde, cuyas solicitudes han sido cursadas a su debido tiempo al Excelentísimo Sr. Gobernador civil de esta provincia, al cual incumbe, según las disposiciones vigentes, el aceptarlas o desecharlas, y en previsión de que fueran aceptadas, por indicación del señor Presidente del Comité Provincial de la Unión Patriótica, y por el de este Comité local, fueron propuestos para sustituir dichas vacantes los adictos al mismo, D. José Puig Barceló, D. Antonio Saura Sans, y D. Miguel Adrover Bauzá.

# Teatro "Defensora Sollerense,"

HOY Y MAÑANA DÍAS 17 Y 18 DE ENERO DE 1925

Estruendoso debut de la mejor pareja de baile, precedente del «Teatro Lírico»

## HERMANOS PALACIOS

Y éxito sin precedentes con el estreno de la famosísima y bella película en ocho partes

# LA SIN VENTURA

Según la novela de EL CABALLERO AUDAZ.

:: La película que no necesita propaganda y que Vd. desea ver.

Con fecha ocho del actual, se recibió en la Alcaldía de esta villa, una comunicación del Excmo. Sr. Gobernador civil, en la que participa a la misma, que con el fin de que el Ayuntamiento pueda funcionar en legal forma y usando de las facultades que le está conferidas, acordó aceptar dichas dimisiones y nombrar concejales para sustituir a los dimitentes a los señores ya expresados.

Una vez sustituidos los señores Concejales dimitentes, como queda dicho, el Ayuntamiento Pleno, fué convocado a sesión extraordinaria para el día 11 del actual, y reunido bajo la Presidencia del señor Teniente de Alcalde D. Miguel Busquets Ferrer, se procedió en forma legal y mediante votación, a los nombramientos de los cargos de Alcalde, Tenientes y Concejales, quedando reconstituida la Corporación Municipal, en la forma siguiente:

Alcalde: D. Miguel Busquets Ferrer. — Tenientes: D. José Mayol Vicens y don Juan Mayol Busquets. — Concejales: don Bernardo Barceló Castañer, D. Antonio Vicens Bernat, D. José Puig Barceló, don Antonio Saura Sans, y D. Miguel Adrover Bauzá.

Del buen celo, inteligencia y actividad de los expresados señores, se espera la restauración del buen régimen en esta localidad, tanto en el orden público como en el económico, algo decaído por causas muy ajenas al buen deseo de dicha Autoridad local.

EL CORRESPONSAL.

BIBLIOGRAFÍA

### ALMANAQUE-GUIA DEL CULTIVADOR MODERNO

Editado por la popular ilustración agrícola de Barcelona *El Cultivador Moderno* y formando un volumen de más de trescientas páginas, acaba de publicarse esta útil guía del agricultor y del ganadero correspondiente al año actual.

Acostumbrados los agricultores a la lectura de almanaques de poca extensión, la obra que nos ocupa pone en condiciones de solucionar en un momento todas las dudas que al agricultor pueden ofrecérsele.

Difícilmente podrían hallar agricultores y ganaderos un libro en el que se condense con mayor acierto y en menos páginas, cuanto pueda interesarles para obtener el mejor éxito en las labores del campo y explotación de la granja.

Aparte de las noticias comunes a esta clase de publicaciones: santoral, predicciones del tiempo, año astronómico y eclesiástico, se dedica a cada mes gran número de páginas a las prácticas de cada una de las operaciones corrientes: labores, siembras de hortalizas, flores, frutales y árboles forestales, cereales, plantaciones, tratamientos de las enfermedades de árboles, plantas y ganados; cuidados de la viña y del vino; del bosque, gusano de seda, abejas, etc., unas notas muy interesantes de avicultura, escritas expreso para este libro por el eminente profesor don Salvador Costelló y otras no menos interesantes y sugestivas originales del celebrado gastrónomo don Ignacio Doménech, que con la denominación de *Notas rurales gastronómicas*, dan a conocer los más exquisitos platos y las comidas más apropiadas a cada época

del año. Se enumeran, además, todas las ferias y mercados de España.

La forma didáctica y catalogada de este formulario, le da un valor inapreciable, y mucho más si se tiene en cuenta el carácter técnico-práctico que le preside.

Constituye el tomo una verdadera enciclopedia de consulta y para la explotación provechosa del patrimonio y capital agrario.

Aparte estos trabajos, figuran en el libro diversos estudios monográficos de indudable valimiento.

El culto profesor de la Escuela de Ingenieros Agrónomos, don Carmelo Benagés de Aris, condensa en unas cuarenta páginas el moderno cultivo de cereales de secano, dando a conocer los medios fáciles de aumentar los rendimientos mediante el sistema de líneas pareadas.

Un compendio de viti-vinicultura española, enumera y describe los vidueños principales que se cultivan en España y cuanto se relaciona con la reconstitución de la viña, parásitos que la atacan, podas, etc. La vinificación y todas las operaciones con la misma relacionadas, enmiendas de mostos, enfermedades y defectos del vino, completan tan importante materia.

La aplicación de abonos y las fórmulas convenientes a cada cultivo; la protección de las cosechas contra sus enemigos, junto con otros trabajos, dan fin a esta meritisima obra.

La indicación de los mejores libros de consulta para cada una de las materias que se tratan y la nutrida sección de casas recomendadas dedicadas a la fabricación y comercio de los artículos útiles al agricultor, completan la Guía.

Con decir que la ilustran unos 140 grabados, y que una artística tricromía figura en la cubierta, queda completado el elogio de la misma. Se regala a los suscriptores de *El Cultivador Moderno* y se vende en todas las librerías de España y América al reducido precio de una peseta el ejemplar.

### UN FILÓSOFO PERPLEJO

*Examen de las diversas manifestaciones de Herbert Spencer acerca del problema de la tierra, con algunas referencias incidentales sobre su filosofía sintética, por Henry George, traducción directa del inglés por Francisco Amaya Rubio.*

Del autor de esta obra dijo Tolstói: «*todos los siglos han tenido un hombre insigne, el siglo XIX ha tenido un Henry George*» y esta sola afirmación, del célebre filósofo ruso, es suficiente para que el lector pueda tener idea de la importancia de tal obra; pero si a lo dicho por el rebelde cristiano, se agrega el hecho de haber sido escrita para hacer un juicio crítico, justo y severo de las opiniones contradictorias del filósofo inglés Heriberto Spencer sobre el problema de la propiedad del suelo, será fácil advertir la transcendencia de esta obra, de la cual ha hecho la Casa Editorial Maucci una edición económica en dos tomos, que recomendamos a los amantes de los estudios económicos y a todos los que crean en la posibilidad de un estado social más elevado que el presente.

Las manifestaciones hechas por Heriberto Spencer en su juventud, acerca de la propiedad del suelo, y su retractación cuarenta y dos años después, cuando los halagos de los poderosos le proporcionaron una espléndida situación social, dan ocasión a Henry George para demostrar de modo contundente e insuperable no ya sólo las contradicciones, sino la falacia de un filósofo como él, sometido o adaptado a la injusticia social.

El Profeta de San Francisco, como frecuentemente denominan muchos a Henry George, al demostrar que la conducta del Filósofo Perplejo no es hija de la convicción, sino de la conveniencia, fundamenta filosóficamente la igualdad inalienable e indestructible del derecho de cada uno de los hombres al uso de la tierra y argumenta de modo incontrovertible acerca de los males que de su propiedad se derivan para la Sociedad.

Tanto la obra «*Progreso y Pobreza*» del mismo autor, publicada también por la Editorial Maucci, en la que se pone de relieve la causa del malestar social y su remedio, como esta que comentamos, no vacilamos en recomendarla nuevamente a todos los que se precian de hombres cultos y a los que aspiran a merecer tan honroso calificativo. Dos tomos, 1.<sup>o</sup> 50 pesetas.

DIVULGACIÓN CIENTÍFICA

### BUFANDAS Y TAPABOCAS

—Hola, doctor—dijo a espaldas mías una voz apagada, que parecía salir de una cueva.

—Perdone Vd.—contesté—, no le había conocido; va Vd. empaquetado con tanto esmero como el Licenciado Vidriera.

—¡Ay, amigo mío!, es necesario cerrar la puerta a los enfriamientos.

—Y a las pulmonías—añadió.

D. Eleuterio, al oír estas palabras, subió dos dedos más el borde superior de su bufanda.

—Es al revés—dije bajándosela—; usted no sabe cómo se usa esta prenda. La bufanda es tolerable mientras cumple el oficio de tapabocas, pero resulta inadmisiblemente y contraproducente si se la emplea como tapanarices.

La nariz es un órgano maravillosamente dispuesto por la toma del aire, y es imposible que a través de sus anfractuosidades puede colarse una pulmonía. La mucosa que la descubre está lubricada por un líquido antiséptico que constantemente fluye en el conductor lácrimo-nasal, y tapizada de células provistas de vellosidades (epitelio vibrátil), animadas de ciertos movimientos. Cualquier bacteria que con el inspirado entra, queda pegada a la mucosa, y es fagocitada por las citinas y otros elementos policíacos, a los cuales está encomendada la defensa de la frontera orgánica. El aire inspirado por las fosas nasales, no solamente resulta inofensivo desde el punto de vista biológico, sino que físicamente se modifica en su temperatura y estado higrométrico, llegando al pulmón en las condiciones precisas para filtrarse e ingresar en nuestra sangre, absolutamente puro.

Los yanquis (gente práctica) han condensado todas estas enseñanzas en un re-

frán que dice: *Cierra tu boca, y salvas tu vida.*

Tapándose las narices, vuelve a nuestros pulmones una parte de aire expirado (aire prorrspirado), y el que entra en totalidad está más caliente, lo cual podrá ser más grato, pero es perjudicial, porque *cuando la temperatura se eleva, disminuye la salubridad de los gases.*

Esta es la causa de que en los días muy fríos experimentan los alpinistas los efectos de una verdadera borrachera de oxígeno, y también nos explicamos, por la misma ley, la frecuencia de las jaquecas sufridas por los que no saben prescindir de la bufanda.

Es imprescindible respirar por la nariz el aire frío, para que todo su oxígeno se disuelva en nuestra sangre; de otra manera, nos ponemos a media ración.

Yo tengo una magnífica bufanda que me fué regalada por una persona que no tiene obligación alguna de conocer las leyes de la físico-biología, y he prometido usarla tan pronto como coja el primer cartaro o las primeras anginas (amigdalitis). Esto de las anginas es otra contribución a que están obligados los bufandistas. Una bufanda de lana que da dos vueltas, mantiene en torno del cuello una temperatura de 40 grados, que dilata los poros de la piel como si estuviésemos en plena canícula.

Tan pronto como nos despojemos de este abrigo, nuestros poros se cierran, puesto que la piel se contrae con el frío y la sangre es rechazada hacia los planos vasculares profundos (hiperemia compensatriz). Podrá o no podrá restablecerse el equilibrio, y es muy fácil que dos o tres horas después nos lamentemos de dificultad en deglutir la saliva, y seamos víctimas de una angina de indiscutible origen bufándico.

Mackenzie, el gran laringólogo inglés, atribuía las inflamaciones de las amígdalas, laringe, y tráquea al uso de los altos cuellos almidonados y a la costumbre de usar tapabocas.

D. Eleuterio fué desliziándose poco a poco el suyo; después acabó por echarse hacia atrás, como una echarpe, y, cuando nos despedimos, tuve la satisfacción de ver que mis palabras no habían caído en terreno pedregoso, como aquellas semillas de que nos habla la parábola del sembrador.

Cuando D. Eleuterio estrechó mi mano, tenía ya colgada su bufanda en el antebrazo izquierdo.

J. LÓPEZ DE REGO.

### Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé

Por medio del presente anuncio se convoca a los señores socios a la Junta general ordinaria que tendrá lugar el domingo, día 25 del corriente, a las dos de la tarde, en primera Convocatoria y a las dos y media en segunda.

Sóller 12 de Enero de 1925.—El Presidente, Bartolomé Coll.

### Solares

Se han puesto en venta unos solares frente a la fábrica del gas, a plazos y al contado.

Darán razón: Calle del Mar núm. 174, Sóller.

## SECCION LITERARIA

## EL SUEÑO ROTO

La estancia de Pepe Alonso, primer premio de violín del Conservatorio de París, en aquella capital provinciana, había sido una serie continua de triunfos y halagos.

Pero la coronación y remate de aquella carrera triunfal había llegado con el concierto benéfico, que la marquesa viuda de Artigas, había organizado para los niños de la *Gota de leche*. (La marquesa, llevada de su ardiente caridad, y también del deseo de achicar a la condesa de Mieres, que hacía poco había dado unos cuadros vivos a beneficio de la *Junta protectora de niños távros*, había puesto en dicho festival todo su influjo y todo su entusiasmo, consiguiendo un triunfo indiscutible). Pepe Alonso se había superado a sí mismo; el público había aplaudido a rabiar; las señoras habían llorado dos o tres veces durante la noche; los viejos habían recordado a Sarasate; las jóvenes habían mirado con gemelos al violinista, y todos a una, habían agotado las entradas de taquilla, dejando en ella, en cambio, un buen montón de pesetas, que, al cabo, habían de convertirse en benéficos biberones.

Todo esto dió por resultado que se abrieran para Pepe Alonso todas las puertas más aristocráticas y linajudas de aquel pueblo. (Siempre fué lujo muy apetecido de los que pueden dársele, este de robar, durante algunas horas, al pueblo, su ídolo, y llevárselo a casa, para jactarse así de su amistad, y gozar, a solas, de su arte.) Había un verdadero pugilato en convidarlo a comer, a almorzar, o a tomar el té.

No se envanecía por esto el violinista. Era éste, hijo de una modesta y bonísima familia de un pueblecillo castellano, y, aunque por estar educado en París desde muy niño y en continuo rozamiento con toda clase de gentes, había perdido por completo en su trato y compostura, todo resabio pueblerino, conservaba, intacto, el fondo noble y honrado que sus padres supieron inculcarle...

Y, claro está, la marquesita de Artigas, hija de la marquesa viuda, como no tenía más que diez y siete años, no sabía nada de eso de rangos, diferencias de clases, posiciones sociales y demás cosas con que los hombres complicamos la vida. Ella no sabía más sino que aquel Pepe Alonso, aplaudido y mimado del público, era guapo, tenía buen tipo y charlaba y se comportaba, cuando iba a comer a su casa, tan correctamente como el primero, y aun mejor que muchos señoritos de /

pueblo que tenían títulos o cortijos, que son las dos cosas que en el mundo hay que tener, según se dice.

Pepe Alonso, que tenía más conocimiento del mundo que ella, no ignoraba todo lo que encerraba de imposible aquella inclinación que la marquesita le mostraba, con menor disimulo ca la día; pero, ¿por qué no soñar un poco?

Por su parte, la marquesa viuda, sin parar mientes en los continuos diálogos del artista y su hija, atizaba inconscientemente el fuego, desviándose por atender al violinista (en un continuo pugilato con la de Mieres, con quien parecía tener hecha una apuesta, sobre cuál le tenía más tiempo en su casa...)

Y así pasaba el tiempo. La marquesita y Pepe Alonso eran jóvenes y se encontraban frente a frente, todos los días. Los dos soñaban: ella era demasiado niña y él demasiado artista para prever los peligros de aquel sueño.

Ya tocaba a su fin la temporada en aquel pueblo, cuando Pepe Alonso se encontró una mañana sorprendido en su fonda por una impensada visita.

Su madre, que allá en su rincón pueblerino había leído en los periódicos los triunfos y agasajos de su hijo, no había podido resistir la tentación de tomar el tren, y correr a su lado para asistir al concierto de despedida y paladear algo de aquella gloria.

Doña Teresa, después de abrazar a su hijo, reía y lloraba, oyéndole contar sus triunfos y alegrías...

Pero de pronto el rostro del artista se nubló con un recuerdo que le contrariaba. Se había acordado de que aquella noche estaba invitada a cenar, como despedida, en casa de la marquesa de Artigas, ¿qué debía hacer? ¿Debería dejar a su madre sola en la fonda? Debía avisar a la marquesa la llegada de su madre?

Doña Teresa ni entraba ni salía en ello; dejaba la resolución a su hijo.

—En esas cosas del señorío, ya tú sabes que yo no estoy puesta: decide tú...

Pepe Alonso, combatido por contrarios sentimientos, miraba a su madre: indudablemente aquel sencillo traje negro que cubría sus voluminosas carnes de «ama» castellana, y aquel velito prendido en el pecho con un broche de azabache, no se avenían mucho con aquellos descotes y aquellas alhajas que solían llenar los salones de la de Artigas...

Quedó convenido que mejor era no decir nada a la marquesa de la presencia de su madre allí. Para la misma doña Teresa había de ser violento; llevaba tanto tiempo sin salir del pueblo...

—Sí, déjalo; ve tu solo...—dijo la madre mirando a su hijo, embobada.

Le contrariaba que se lo quitaran la primera noche de estar ella allí; pero cuando él lo decía, así debía de ser; además, en el fondo, le halagaba aquel roce de su hijo con «las gentes principales».

Pero luego en su cuarto, Pepe Alonso cambió de opinión. Sintió remordimientos: le parecía que se había avergonzado de su madre; que había querido esquivar su velito y su broche de azabache, a los ojos claros de la marquesita...

Enfadado consigo mismo, tomó una pluma y escribió con decisión una tarjeta a la marquesa, avisándole la llegada de su madre.

Un rato después estaba en la fonda un lacayo de casa de Artigas, avisándole que la señora tendría mucho gusto en que le acompañara también su madre a cenar por la noche.

Todavía tuvo Pepe Alonso un instante de duda: pero en seguida exclamó con decisión: Está bien, dígame que iremos encantados.

Pepe Alonso, de «smocking», comía al lado de la marquesita de Artigas. A pesar de ello estaba como distraído y sus ojos se dirigían continuamente con inquietud al sitio donde estaba su madre. Esta, sencillamente vestida de negro, arrebatado el color por el ambiente cálido de la sala, parecía estar aturdida entre aquel bullicio de risas y de charlas. Su conversación, temerosa de ser importuna, se reducía a monosílabos, y continuamente miraba a su hijo para aleccionarse con su ejemplo, sobre el uso y empleo de aquellos elegantes cachivaches que a cada momento le ponían por delante: conchas de ensalada, pinzas para espárragos, mondanueces, etcétera...

La lucha con una pieza de pescado que había que servirse con una absurda paleta de plata, le causó copiosos sudores, y al largo de la mesa, hubo un revuelo de risas contenidas. Poco después Pepe Alonso notó que una señora ajamónada que se sentaba frente a ellos hacía una ligera seña maliciosa a la marquesita. Miró a su madre, efectivamente ésta, arrollando uno de los mandamientos de la etiqueta social, estaba cortando el pan con el cuchillo...

La marquesita, con un mohín disimulado, devolvió la seña a la señora ajamónada.

Mientras que Pepe Alonso tocaba, después en el salón, las amigas de la marquesita iban y venían de un rincón a otro, contándose con risas contenidas tras los abanicos, las «planchas» de la pueblerina. Aquella relataba que le había preguntado si la de Sánchez era inglesa,

todo porque la de Sánchez, que era muy elegante, solía hablar en inglés en lugar de en castellano; la otra contaba que había bebido tres copas de champán y se le habían puesto las orejas coloradas; la de más allá aseguraba que al tomar un bombón de licor, éste se la había desbordado en chorrillos, y uno le había dado a ella en un ojo... ¡Un horror!

En un descanso Pepe Alonso quiso acercarse a la marquesita, que, para aquel último día le tenía prometido un retrato... pero ella, parapetándose entre dos amigas, esquivó el encuentro...

Pepe Alonso, como despedida, tocó su pieza favorita, que era un «Nocturno» de Chopin. Todos convinieron en que nunca la había tocado mejor.

—Parecía—le dijo uno—que el violín lloraba...

—Tal vez...—contestó el artista.

Al despedirse, ya en la escalera, de la marquesita, volvió ésta la cara hacia otro lado, poniéndose como una amapola, y mientras Pepe Alonso bajaba llevando del brazo a su madre, corrió a reunirse con un grupo de amigas que cuchicheaban y reían...

Poco después doña Teresa, de bata y papillotas, en el cuarto de la fonda, repasaba con su hijo antes de acostarse las impresiones del día.

Todavía parecía estar encandilada con la algazara, con las luces, con el «champán»... Con desbordada locuacidad recordaba todos los detalles y todos sus asombros. Estaba feliz de ver los agasajos de que era objeto su hijo.

—Tú también lo estás, ¿verdad?—dijo, dirigiéndose a éste que la escuchaba en silencio...

—Sí—contestó Pepe Alonso—, y al decirlo, sintió que algo se le agolpaba en los ojos...

—Y te habrás alegrado—prosiguió su madre—de que yo haya venido a acompañarte. Porque tú me quieres mucho, ¿verdad?

No pudo más el artista. Se echó llorando en los brazos de su madre y se la comió a besos, diciéndola:

—¡No lo sabe usted bien, madre, no lo sabe usted bien!

JOSÉ MARIA PEMAN.

## PENSAMIENTOS

Cumplid siempre lo que prometáis y no prometáis sino aquello que estéis seguros de poder cumplir.

El amor es como Don Quijote: cuando recobra el juicio es que está para morir.

La calumnia es la fuerza de los miserables.

## Folletín del SOLLER -24-

## LA OFENSIVA

(Del diario de Marcos)

sino agrandada por los vestidos de cola y con el busto algado y envarado por los corsés de moda. Sigue teniendo su belleza, aumentada por el marco del atavío y del marco femenino; tiene como siempre su boca de rosa y sus hermosos ojos azules deliciosamente mezclados de gris; pero su expresión no es ya la dulzura, el candor completo, la cándida travesura; son unos ojos que pueden ver sangrar los corazones sin derramar lágrimas de piedad o de arrepentimiento...

Cuando pienso en estas cosas me felicito doblemente por no haber hablado todavía a Merlín...

Miércoles, 25 de diciembre

Sí, hoy es primer día de Pascua, como me ha dicho Miette al tender el vuelo, hace un momento. Y a mí me han dejado solo como un mal colegial que ha merecido severo castigo.

Esta mañana, almorzando, Merlín me pidió permiso para llevar a Miette a dar

una vuelta por los *boulevards* para ver los puestos. No he podido menos de consentir, pero no he ocultado a Merlín mi sorpresa al ver que una joven tan inteligente como Miette prefería esas horribles barracas de Pascua, con sus mercancías de baja estofa, a los espléndidos almacenes en que se exhiben durante todo el año, como en verdaderos museos, obras de arte de todo género. Merlín me ha contestado con un gesto de duda; para él no hay nada más allá del capricho de Miette.

Mi «coc nera» ha venido a poner en la mesa una compotera de fruta.

—¿De modo que se va usted de paseo, Miette?... y nuestra lección de arpa?

—¡Oh! Señor, hoy es Pascua...

Y de tal modo era su tono el de una escolar en vacaciones, dichosa por escapar de la tarea diaria, que he sentido una extraña, pero real mortificación... Miette no la ha sospechado...

¡Ah! ¡Miette! ¡Miette! Temo que mis sueños profeticen con demasiada exactitud... Los seres de gracia como tú, las obras maestras de la naturaleza, no deben consideraciones a nadie. El mundo se lo debe todo, según el más fuerte y único verdadero derecho de nacimiento,

que es el de la belleza. ¿Qué necesidad tengo de pesar con angustia en mi mente si debo o no darte oro? Cuando lo quieras te lo darán... y también te darán corazones, Miette, los quieras o no...

Estaba yo sumido en estos pensamientos melancólicos, mientras fumaba innumerables cigarrillos al lado del fuego, cuando he oído cerrarse la puerta de la casa al salir Merlín y Miette. He corrido a asomarme a la ventana; pero el patio de entrada es tan estrecho, que Miette estaba ya en la calle y sólo he visto a Merlín que iba detrás de ella mirando al suelo para no pisarle la cola.

Hay sin duda momentos en todas las edades en que se vuelve uno un niño llorón y poco razonable. No sé por qué, pero en cuanto se han ido mis criados he experimentado la amargura de los seres abandonados. Errante por la casa como en un vasto desierto, no tenía humor para hacer que cesase mi soledad saliendo a mi vez, y en vano pasaba revista en la mente a las casas en que estaba seguro de encontrar una amable acogida... Hay una especialmente en la que se me espera todos los días en esta época del año, como los judíos al Mesías... Pero no tenía valor para ponerme el gabán... ¿Para

qué ir a ver a mis primas las de Lambrecy? ¿Para qué fomentar con un poco de esperanza la ambición que Genoveva casi no oculta de llegar a ser mi mujer, puesto que esa ambición no será nunca satisfecha? Mi pobre tío de los Angles me instó en los términos más conmovedores a que fuese a su casa, y siempre rehusé obstinadamente por miedo de ser arrastrado al altar contra mi gusto: ¿podrían tener mejor resultado las azucaradas amabilidades de la señora de Lambrecy?

Concedo que Genoveva no deja de ser linda y que, en todo caso me gustaría más que mi primita Enriqueta, que era a los doce años fea si las hay... Merlín asegura que ha cambiado mucho, pero yo me atengo a mis recuerdos; en materia de milagros, el cielo se está volviendo perezoso... En fin, lo cierto es que Genoveva no me hubiera disgustado si hubiera querido casarme hace todavía unos meses; pero ahora, ahora que he visto la pura belleza, la gracia picante, los encantos y la distinción que se pueden encontrar reunidos en una joven... ¡Distinción, tratándose de Miette!... ¡Pues bien,

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## VISIONS DE MALLORCA

VII

## LES TEMPTACIONS DE SANT ANTONI

II

Veureu, doncs, que els ermitans de Vall-demossa fan com l'Ermítà que capta, de Joan Alcover. Devallen de l'altura i van a demanar de casa en casa, almoïna per tota la contrada on arriba tremolant el so de la clotxa ermitana, ocell trist de la solitud, veu de Déu qui colpeix el desert. Una tarda anaren a casa d'un senyor que té la bossa plena i la mà llarga, i els acull magnànimament. Aquest senyor és estudiós de novetats; les quals acostumen d'ésser perilloses. De sa casa estant, que fou la cel·la prioral de la secularitzada Cartoixa de Jesús de Nazaret, submergida en aquell silenci vivent, on la veu de Déu era escoltívola, quan hi havia els cartoixans, ell escolta la veu del món llunyana, que per art diabòlica, capta mitjançant uns fils subtils i una petita antena, sensible i vibrant com una ala de libèl·lula. Assegut a un silló prioral o a una abadal cadira, amb el cap envenat de cintes metàl·liques i amb les orelles tapades amb el doble auricular, ell escolta amb morosa complaença, la fressa de peus que fan les parelles dansants a una sala de París, o la música molla d'un music-hall de Londres. Amb el cap ple del murmur brunzent que fan les abelles llunyanes, tot capficat en aquesta perillosa captació i avocant a aquest abisme xuclador i brillant, on es rebegen les Sirenes, el sobtà un cop, l'ermità qui capta. El senyor ja esta fet a tal llei de visites; i per això fou que la severa presència inoportuna de l'ermità, encapullat i barbut, no li causà l'espant que als convidats al festí sacrileg de Babilònia causà l'aparició del Mane, Thecel, Phares, escrits al mur, amb signes bellugadissos i fosforescents. I ara que fa, l'ermità demana-li. I ell que respon: Estic escoltant música de Londres.

—Vol dir?

—Sí. I si us costa de creure-ho, jo el dia que vulgueu pujaré a l'ermita amb l'aparell, perquè tots els ermitans ho sentin.

Aquest senyor mestofèl·lic, que és amic meu; aquest senyor que com Sócrates, va sempre acompanyat d'un dimoni familiar—hom ja sap que era benigne el daimon que sempre seguit estava burxant a l'orella de Sócrates—va convidar-me a mi, que l'acompanyés a portar la veu del món a la solitud ascètica. Jo vaig avenir-m'hi, segur que allà dalt l'agudíssim contrast faria més punyent la delícia de copsar, sota els estels qui canten la glòria de Déu, la volàtil música vedada. Car en el sagrat llibre dels Proverbis hi llegim, al llarg d'aquesta veritat eterna: *Les aigües begudes a furt són més dolces; i el pa d'amagat és més mengivol.*

Era un cap al tard de la darrerla d'agost, quan amb les eines diabòliques, prenguérem el camí agrest que mena a l'asceteri. Els capvespres tardans d'agost són d'una solemnitat i d'una pompa impossible de pintar amb paraules. I són divines les postes de sol en

aquell extrem de la terra, més enllà del qual sembla que no té d'haver-hi més que el mar immens i fabulós. Mai que vegi una posta de sol sobre una marina calma, deix de pensar en una meravellosa evocació, que de la posta del sol sobre les mars boreals fa Corneli Tacit: *Es general creença, dir, que hom sent el xepolleig, com de brasa ficada en l'aigua que fa el sol en immèrgir-s'hi; hi que hom hi descriu la figura del déu, i els raigs que li ixen de la testa.* Un cop el sol ha naufragat, roman flotant pel cel aquella hora de llum incerta i de dolça tristor que angelitzen les campanes. És l'hora que els fumeroles de les masies s'enfilen cap al cel llanguids i primis; l'hora que el mariner s'allunya de la terra per l'esborradis camí amarg, cap a la immensitat deserta. A la mal segura llum d'aquell seràfic crepuscle interminable, hom basti l'aparell de la temptació: l'antena dalt de l'espedanya de l'ermita; els fils amb contacte amb la terra sagrada. A una passa, hi havia el menut cementeri de l'ermitatge, on un darrer l'altre, baixen els ermitans a enciolar-se i a dormir, amb una esperança plena d'immortalitat. Que per a ells sembla dit allò de l'antifona:

—Ve't aquí que dormen en la pols.

—Ja es despertaran a la vida eterna.

Del cementeri muntava als nostres narius, una olor de gleba remoguda. No feia encara gaire setmanes que s'hi era ajassat, sota una negra creu, dins un clot de terra fresca, a l'ombra clara d'una olivera de pau, amb uns ulls de caliu, i amb una barba de cendra, amb una senectud vigorosa i verda, el vell pastor d'aquell feréstec ramat altiu, l'ermità Josep, prior de la comunitat petita. Només de pensar-ho sentia jo que un calfred em recorria l'espinada, com un cop brusca fa tremir tota una corda sonora. I des d'allà, des del repòs de l'ermita, des de la pau del cementeri, sota la negra comunitat dels xiprers, sobre el mar tenebrós que aixecava la veu del *De profundis*; nosaltres esperàvem ansiosos que muntés la febre de les Sodomes i que s'allumessin les llumyanes Babilònies i que comencessin a cantar les Sirenes del món.

LLORENÇ RIBER.

## LA CÍNIA

I

Volta qui volta com la Vida, buida qui buida com la Mort, vella sols d'anys, mai exhaurida, roda la cínia del vell hort.

Roda, i a cada sotragada cruixen ses bigues i taulons, i el rest qui d'ú l'aigua pouada dins sos catífols mal redons.

Cruix, i grinyola tota sola dins l'agonia de la nit, com ca fermat qui se consola amb son lladrar esporuguit.

I a son dolor sorda i extranya i als gemecs propis i als externs,

treu de l'angúnia de sa entranya tota la pluja dels hiverns.

I és sota l'àurea estelada cada-batec de son vell cor un nou torrent d'alguà gebrada i una faldada de fruits d'or.

I una ampla ratxa d'alegria per aucells, arbres i infants, i un gratat d'or per l'agonia del dur treball de cada dia que engruna igual petits i grans.

II

Mes ve que tomba la serena i l'alta nit exten sos vels i, en el seu lloc, la lluna plena baixa a rodà amb son rest d'estels.

Damunt la terra fatigada tomba aquell rou no ponat mai que és sobre els parpares rosada i gebrà fina dins l'espai.

Dins la nit fúlgida i tranquil·la el cor del món dorm aglàcat tan sols la cínia, qui vigila, del rou de Déu se n'ha adonat,

I el copsa, avara de desferra, —que ni una gota se n'esgot— dins les entranyes de la terra...

I l'endemà el retorna tot!

GUILLEM COLOM.

Del llibre *L'Amor de les tres taronges i altres poemes*, a punt de sortir.

## LA PROJECCIÓ DE MALLORCA

(Continuació).

El caràcter de la projecció de Mallorca damunt la literatura catalana, després de l'Aguiló és espiritualitzat en la influència de Mossèn Costa i Llobera.

Una literatura pot tenir un geni que sobtadament la prengui per vehicle de la seva expressió i la enlaira a les regions més sublimes, i, acabada l'obra personal d'aquell geni, tornar a la plitud de les coses inferiors. Així trobaríem algunes literatures dialectals i fins altres que mai han tingut categoria espiritual, malgrat haver tingut la sort d'ésser il·lustrades per l'adopció d'un geni.

Contradictòriament, la literatura que ofereix la pasta expressiva a la manifestació d'un gran artista, automàticament queda enlairada a les regions més benignes i més fèrtils, restant assegurada al banquet dels déus.

La literatura catalana oferí a Mossèn Costa i Llobera, altíssim poeta i refinat artista, la matèria d'expressió necessària a la plasticació de ses formes perfectes i l'enquadrament natural de la seva inspiració feliçment ponderada. Per aquest fet la nostra literatura moderna rebé l'enriquiment definitiu com en altres temps l'havia rebut de l'onada encesa i rítmica de Ramon Lull.

Des d'aleshores, la nostra Renaixença restava definitivament afermada i perfilada, amb l'exemple i les normes de qui demostrava que en català podien manifestar-se els més alts pensaments, els més íntims sentiments i les més belles formes, tal com en les literatures més perfectes que no havien tingut la dissort de topar amb una fatalitat insuperable, romanent estancades com l'aigua davant una comporta d'embassament.

Però l'usdefruit de la perfecció de la forma que ens oferia Mossèn Costa pròdigament podia determinar una complaença excessiva en l'adoració de la vestidura, obrint la porta a l'extrada irreflexiva de les deliquescències que embriagaven altres literatures i les morbideses afluiades que envoraven molts poetes d'altres terres.

Donant-se pròdigament a aquest mestratge, Mossèn Costa i Llobera llegà, amb previsió fins el contrari que ens salvaguardés de tota corrupció que pogués néixer de la mateixa perfecció de la forma.

Llavors vengué l'oda «Als joves», joell que marca època en la literatura catalana, com una mena d'art poètica espiritual, que oferia concentrada tota la doctrina orientadora, precisament perquè només tenia en compte el cercar les «coses d'enlaira», pel món de la literatura.

La nostra terra, doncs, podria lluir-se a l'adopció de les influències exòtiques més corrosives—llavors privaven les admiracions per Ibsen, Maeterlinck, Hauptman—sense temença de perdre la sanitat interior que venia de l'arrelament pregon en el patri terrer.

Simultàniament amb el mestratge perfecte de la poesia de Mossèn Costa, Catalunya rebia de Mallorca l'encís de la poesia de Joan Alcover. Aquí, la forma, tot i ésser impecable, no tenia la perfecta ponderació amb l'esperit, car aquesta ponderació sembla que no és possible més que en la poesia intensament i formalment influenciada pels metres clàssics.

En la poesia de l'Alcover prepondera el fons que es coloritza amb una inefable malenconia, que se n'entra cor endins i ens fa més humans, com la llusor d'un esmalt en una obra perfecta d'orfebreria.

Aquell «Faune mutilat—brollador eixut—jardí desolat—de ma joventut» ens demostrava que la nostra llengua era apta per a oferir delícies semblants a les que expressen les malenconies d'un Leopardi, en «La sera del di di festa».

Però Joan Alcover no era un Leopardi que anés enportat pel corrent de la vida, des de les elxemplades perspectives de la nadiua coma erma de «L'Infinito» en que és dolç naufragar, fins a les tumultuoses sensualitats de Nàpols, entre mig de les quals havia de jeure el somni etern, com el trist romeu que no és susceptible de capir la dolçor del viure que s'espandeix pel Golf Pantenopen.

MIQUEL CAPDEVILA.

(Seguirà).

(De La Veu de Catalunya.)

## Folletí del SOLLER

-8-

## LA PERLA NEGRA

PER V. SARDOU

Traducció de D. Joan Rosselló de Son Forteza.

amb sorpresa; però el Sr. Tricamp, sense fer-los cas, va seguir tranquil·lament.

—A veure, la porta?

En Baltasar li mostrà l'única que tenia el despaiç; una porta amb un pany d'en temps primer, obra mestre de ferreteria, com sols s'en troben a Holanda. El senyor Tricamp va fer funcionar el pany; cric, crac, tencava de lo millor, amb renou sec i net. Va treure la clau i amb una ullada se va convèncer de lo difícil que era obrir aquell pany amb un ganxo, perquè la clau tenia la forma d'un doble trèbol i ademés un secret, per excepció, poc conegut.

—I la finestra? digué el Sr. Tricamp entregant la clau an En Baltasar.

—La finestra estava tancada i nosaltres l'hem oberta per cridar-lo a vostè. Ademés tenga en compte que té retxats de ferro ben espessos.

El Sr. Tricamp va comprendre que vertaderament per entre aquells barrots no hi podia passar ni un nin de dos anys, i ell mateix tornà tancar totduna la finestra; i se'n va anar a examinar la xemeneia. En Baltasar seguia els seus moviments, sense dir paraula, amb la mateixa confiança amb que el malalt mira el metje quan escriu la recepta.

El Sr. Tricamp acotant-se, se posà a mirar el fument, però també allà va quedar desorientat. Amb una obra recent havien estret el forat, no deixant més que el lloc precís per passar-hi el canó de l'estufa; la que ca d'any llevaven per fer-la neta a la primavera i no la tornaven posar fins an els primers frets: aleshores se trobava an el porxo. Ni per un moment va sospitar el Sr. Tricamp que per aquell forat pogués passar-hi cap persona i se va aixecar més confús de lo que volia demostrar.

—Molt bé! va dir, dimoni!—I va mirar el sòtil després d'haver-se canviat les ulleres per unes gafes.—Tampoc hi ha res sospitos, ni gens duptós per aqueix costat.

Prengué el llum de les mans d'En Baltasar i el va posar damunt l'escriptori, llevant-li la ventalla; i de prompte aquei-

xa operació li va fer descobrir un detall que fins llavors no havia observat.

V

Uns tres peus part damunt l'escriptori i a la mateixa distància del trespol i del sòtil, hi havia un ganivet aficat a la mitjanada, que En Baltasar va reconèixer per seu. Era una arma estrangera que un amic li havia regalada, qui quasi sempre estava damunt la taula; però lo sorprenent era l'us que n'havien fet. Per quin fi havien aficat el ganivet a la paret? En el mateix instant el Sr. Tricamp va fer notar que el fil·ferro de la campaneta que corria per baix de la cornisa, a l'endret de l'escriptori estava tallat i retorsut i els dos caps penjaven en direcció del ganivet. Saltà amb lleugeresa a una cadira i de la cadira a la taula per examinar la cosa de més aprop; totduna que es posà dret sobre aquella escala improvisada va esclamar: Ah! Ja ho veig! amb certa satisfacció. Tenia motiu d'estar-hi content. No havia fet més que allargar el braç entre el ganivet i el cel·ras per alçar un tros d'empaperat, ben desferrat per tres costats, i per afinar-hi a davall un ouat obert a la mitjanada, del tot tapat amb el paper.

Aquest descobriment era tan imprevisit que els dos joves el presenciaren amb la boca oberta. La sorpresa no durà gaire perquè En Baltasar se va recordar que aquella finestreta oblidada i condemnada feia temps, havia servit, quant ell era nin, per donar claror a una habitació de l'altra part que servia de llagador. Més tard, fent una reforma a la casa, la senyora Vander-Lys, havia convertit aquell quartet en alcova, donant-li claror per medi d'una finestra oberta an el carrer, i l'ouat, ja inútil, l'havien tapat, posant-li damunt per cada banda una tela i un tros de paper igual an el demés de l'habitació.

El Sr. Tricamp los va fer reparar que el troç quadrat de paper posat darrerament per aquell costat, l'havien desferrat amb gran habilitat, lo que feia creure que el qui ho havia fet tenia l'intenció de tornar-lo aferrar. Alçat-se de puntes pogué passar el braç pel forat i se va convèncer de que per l'altra part havien feta la mateixa feina, amb el mateix esment, la mateixa manya i segurament amb el mateix fi.

Essent com era l'ouat prou ample per

(Seguirà)

# Crónica Local

## UNA DESGRACIA

Sobre las siete de la tarde del 10 del actual, el Carabnero de esta Comandancia Antonio García Giménez, que debía practicar el servicio nocturno en el predio Muleta y lugar conocido por *Ses Dianeles*, en la costa de este término, vióse desagradablemente sorprendido con el hallazgo de su compañero Pablo Santamaría Expósito, que no daba señales de vida, en el interior de una choza de aquellas inmediaciones.

Acto continuo dió cuenta del hallazgo a sus superiores y se trasladaron a aquel lugar el Capitán D. Domingo Arjonilla y Teniente D. Carlos Simarro, en funciones de Juez y Secretario respectivamente, comenzando la tramitación de procedimiento sumarial, auxiliada su actuación por el Médico de esta ciudad D. Jaime Antonio Mayol.

El citado facultativo confirmó la muerte del desgraciado Pablo, cuyo cadáver fué hallado tendido en el interior de la choza y junto a él, el fusil con evidentes señales de haber sido disparado poco tiempo antes.

Fuó trasladado el cadáver al depósito judicial, en espera de ulteriores disposiciones de la autoridad competente.

Comunicada la noticia a la Comandancia de Baleares, se personó en esta ciudad el Capitán Ayudante de aquella D. Andrés Suris Miró en funciones de Juez instructor de la causa y con la actuación del Secretario designado para la misma D. Facundo Elvira Parpal, continuó el sumario.

La autopsia fué practicada por el citado Sr. Mayol y el también Médico D. Miguel Arbona Colom, y según se dice, observaron en el cadáver y en el aspecto exterior, gran pérdida de sustancia en la frente; en la parte derecha de la sien, un orificio de entrada con quemaduras a su alrededor y en la sien izquierda, orificio de salida muy extenso, pérdida del ojo izquierdo y salida del derecho; y en el interior del cráneo, fractura del frontal, parietales, huesos de la nariz y temporales con salida de lóbulos del cerebro y destrucción completa de la masa encefálica.

La muerte debió ser instantánea, según las lesiones expresadas.

El desgraciado Pablo Santamaría, no ha dejado escrito alguno por el que pueda deducirse el motivo de haberse suicidado.

Háblase sin embargo, de amores contrariados, de la depresión de ánimo que le producía recordar su condición de expósito, etc., pero todo ello no son más que meras suposiciones.

Pablo Santamaría Expósito, nació en 10 de Junio de 1899; era natural de Burgos, hijo de padres desconocidos, de estado soltero y su oficio anterior fué el de labrador.

Entró a servir en el Cuerpo de Carabineros el 23 de Abril de 1923 en clase de Infantería, procedente del Regimiento de Infantes La Lealtad, número 30, y tenía concedido el uso del pasador de Larache, como premio a los servicios que prestó a la Patria.

Era morigerado en sus costumbres, de temperamento dispuesto a la economía y ahorro, y su comportamiento en el Cuerpo le había reportado el afecto de sus jefes y compañeros.

Nadie adivinó sus propósitos, ni le observó marcada preocupación, por lo que la muerte de Pablo empleando su propio fusil, se atribuye generalmente a un exceso de locura imprevista.

Por eso mismo nosotros calificamos el hecho como una desgracia y rogamos a nuestros lectores una oración por el perdón divino en favor de Pablo Santamaría Expósito. Q. E. P. D.

## Noticias varias

Precedida de una solemne novena preparatoria que dedicó el elocuente orador sagrado Rdo. D. Jaime Sastre, se ha celebrado hoy la fiesta de San Antonio Abad. La parte religiosa ha sido, como viene

siéndolo de lengua fecha, en extremo brillante.

Esta mañana se ha celebrado en nuestra iglesia Parroquial con el esplendor acostumbrado la Misa mayor, en la que el mencionado Sr. Sastre ha tejido un bello panegírico del Santo festejado que, como los sermones de los demás días de la novena, han sido adecuados discursos que han puesto de manifiesto las virtudes del anacoreta egipcio, y que por ser en un estilo elegante han gustado sobremedida a los numerosos devotos de San Antonio que a unos y otra han asistido. Por la tarde ha tenido lugar la procesión de la Reliquia, que ha sido presenciada por numerosa gente.

\*\*\*

La parte popular de la fiesta de San Antonio ha revestido, más o menos, el mismo esplendor de siempre.

Ayer por la noche fueron encendidos en diversos sitios de la población los tradicionales *focs de Sant Antoni*, que la chiquillería cuida de mantener a través de los años.

Las fogatas dieron ocasión a la gente joven de divertirse y pasear por nuestras calles hasta hora bastante avanzada. Junto a las hogueras, improvisáronse agradables veladas cantándose y riéndose al son de zambombas y otros instrumentos rústicos.

Esta tarde en el coso de costumbre ha tenido lugar la bendición de caballerías ante numerosa muchedumbre, cuyo acto ha amenizado la banda de la «Lira Sollerense».

Han concurrido buen número de caballerías enjauzadas algunas de ellas y cuyo espectáculo ha durado hasta las cuatro, y, que seamos, no hay que lamentar ninguna desgracia.

El domingo último, a las once de la mañana, se reunió en la Sala Capitular de la Casa Consistorial el Ayuntamiento pleno al objeto de dar principio a las operaciones del alistamiento para el reemplazo del Ejército del presente año.

De conformidad con lo ordenado, se puso a disposición de la Corporación las solicitudes de inscripción recibidas, el Padrón municipal de vecinos del último año, relaciones de mozos nacidos y bautizados facilitadas, respectivamente, por el señor Juez Municipal y Cura-párroco y después de oídos los antecedentes y consultados los expresados documentos, se verificó el alistamiento, cuyas listas se acordó exponer al público a efectos de reclamación.

De costumbre la rectificación y cierre del alistamiento tenía lugar el último domingo del mes de Enero, pero este año, según leemos, se ha dispuesto por el Ministro de la Guerra que dichas operaciones se efectúen el primer domingo de Febrero.

Consideramos acertada esta medida, pues así tendrán más tiempo los vecinos para reclamar y el Ayuntamiento para depurar el alistamiento.

Aún cuando no se ha publicado el Reglamento para la aplicación de la Ley de Reclutamiento vigente, puede darse por seguro que este año no se verificará el acostumbrado sorteo.

Dimos ya cuenta en nuestro número anterior de la sentencia recaída en la causa instruida por el Juzgado de la Catedral, por supuesto delito de injurias contra nuestro estimado redactor D. Guillermo Marqués Coll, quien contra dicha sentencia ha preparado ante la Excm. Audiencia, recurso de casación por infracción de ley.

No dudamos que el referido recurso al ser interpuesto será admitido y esperamos que el Tribunal Supremo apreciará las circunstancias en que aquel se funda, circunstancias todas que hacen esperar un favorable resultado.

Ha pasado hoy por esta ciudad, procedente de Valldemosa y Miramar, una larga caravana automovilista, conduciendo los turistas ingleses llegados a esta isla en el hermoso barco «Orbita».

Dichos turistas, en número de unos ciento cincuenta, han almorzado en el Hotel del Ferrocarril, prosiguiendo luego su viaje a Palma, en donde de nuevo embarcan esta noche para un puerto de Italia.

Se han mostrado encantados de las bellezas que atesora nuestra isla, sintiendo, nos han dicho, no poder prolongar en ella su estancia.

Ante la creciente corriente de turismo, que de cada día supera en importancia, sería preciso, para que el agradable ambiente de Mallorca no desmereciera a sus ojos, sino al contrario, lo fomentara en provecho de ese nuevo veneno de riqueza, el arreglo de nuestras carreteras insulares, intransitables en algunos puntos.

Ha visitado nuestra Redacción la novel revista mensual de estudios religiosos y morales titulada *La Paraula Cristiana*, que acaba de ver la luz pública en Barcelona.

De presentación es un acierto tipográfico, en el que se vé el deseo de hacer de dicha revista una obra acabada de forma y de fondo.

Forma un libro de 96 páginas 4.º de elegante papel pluma impreso con el tipo elzeviriano y sobre el color ocre de la portada lleva un sobrio, harmónico y elegante dibujo de José Obiols.

De fondo, como claramente lleva condensado en su título, se trata de una revista que constituye un nuevo órgano de cultura y de formación espiritual de nuestro pueblo. En ella colaboran las primeras firmas católicas de nuestra intelectualidad, entre las que anotamos a D. José M.ª Capdevila, su director, y a los Srs. Carlos Cardó, canónigo de Barcelona, Luis Carreras, Jaime Bofill y Matas y José M.ª Junoy. Mallorca también aporta su concurso por medio de D. Juan Alcover y de Mn. Salvador Galmés.

Su contenido es extenso y nutrido. En su primera parte inserta diversos estudios de temas de gran interés y actualidad, además del «Pòrtic» o artículo de presentación, en el cual señala la ruta a seguir por esta revista.

En otra parte, destinada especialmente a los documentos y enseñanzas bíblicas y eclesiásticas, religiosos, morales y disposiciones que interesan a todos, lleva también páginas escogidas de los Santos Padres y de literatura religiosa y piadosa, traducida directamente de los originales griegos y latinos, con adecuados comentarios.

Y finalmente, tiene también una tercera parte en la que se condensa los hechos más salientes de la vida nacional y extranjera en el orden general de las ideas y de los hechos: reseñas importantes relativas a la vida religiosa y moral, literatura y arte, libros, preferencias y extractos de estudios y de cuestiones comentadas en revistas de aquí y del extranjero, así como una síntesis de la situación internacional en sus puntos culminantes.

Una revista de tan vastas y elevadas proporciones como *La Paraula Cristiana* no es un hecho que pueda ser catalogado como un suceso de cada día, sino como de una gran trascendencia; por esto los católicos de todos los territorios en donde es hablado nuestro idioma deben aportar su ayuda para que dicha revista pueda llevar a buen término los propósitos que la animan.

Al agradecer el ejemplar con que se nos ha obsequiado y dejar establecido el cambio con ella, hacemos votos para que esta nueva y potente muestra de vitalidad idiomática que nos llega de nuestra hermana racial alcance el grado de esplendor y coseche los ópimos frutos que la inteligencia de sus iniciadores nos hace esperar, al par que la deseamos largos años de vida para bien de los ideales que sustenta.

Por la Alcaldía se ha publicado un anuncio de la subasta para dar en arriendo los derechos municipales impuestos sobre las matanzas de reses, aves y conejos en el Matadero público de esta ciudad para durante los meses de Abril del corriente año hasta Julio de 1926, cuya subasta tendrá lugar el próximo martes, día 27 del actual,

a las once de la mañana, en la sala Capitular de la Casa Consistorial.

Lo que nos complacemos en publicar para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

Ayer tarde, a las cinco, se reunió la Junta local de Primera Enseñanza bajo la presidencia del señor Alcalde y con asistencia de la señora Inspectora D.ª Angela Sampere y de los señores D. Rafael Sitjar, Cura-párroco, D. Jaime Torrens, D. Ramón Lizana, D. Cipriano Blanco y el Secretario del Ayuntamiento.

Después de aprobada el acta se trataron diversos asuntos, haciendo uso de la palabra la señora Inspectora, quien expuso claramente a los reunidos el estado de las escuelas de enseñanza primaria en esta ciudad, constatando con dolor que este es inferior a la categoría de Sóller. A pesar del sentimiento que le causaba el estado general de la enseñanza, hizo constar en acta su satisfacción por la renovación de material que se ha efectuado en la escuela de niñas que dirige la Maestra Valls y tuvo para esta profesora palabras de gratitud por la labor que viene realizando. Se congratuló también de que el Ayuntamiento hubiese pedido la creación de varias escuelas, entre ellas la de niñas en la parte occidental de la población y convertir en escuelas oficiales del Estado la de niños y la de niñas de la barriada de la Huerta.

Se trató después de la necesidad de cambiar de local la escuela de la Alquería del Conde y el señor Rector propuso que ésta se instale en la casa de la calle de Ampurias, conocida por *Ca'n Pons*.

La proposición del señor Rector fué aprobada por unanimidad y sabemos que ha sido informada favorablemente por la Inspección provincial.

El próximo viernes, día 23, con motivo de ser fiesta onomástica de S. M. el rey D. Alfonso y por lo tanto día de gala, las oficinas del «Banco de Sóller» y «Crédito Balear», como también las del Ayuntamiento permanecerán cerradas para el público, siguiendo la costumbre establecida en tales días.

Lo que participamos para general conocimiento.

Conforme podrán ver nuestros lectores en la reseña de la sesión ordinaria del Ayuntamiento de esta semana, que publicamos en otro lugar del presente número, ha sido delegado por la Comisión Permanente para asistir al homenaje que se proyecta tributar en Madrid para solemnizar la próxima fiesta onomástica de Su Majestad el Rey, el Alcalde de esta ciudad D. José Ferrer Oliver, quien llevará la representación de este Municipio en todos los actos que se celebren.

Hemos de consignar con satisfacción que el señor Ferrer no ha querido gravar los fondos municipales y ha ofrecido, con un rasgo que le honra, pagar todos los gastos que le ocasione la honrosa misión que se le ha conferido.

El señor Alcalde ha invitado a todos los concejales del Ayuntamiento a que, en las mismas condiciones, le acompañen.

La fiesta del homenaje, como es sabido es la del día 23 del actual.

Se nos comunican, para su publicación, las siguientes instrucciones, que deberán tener presentes todas las personas que quieran trasladarse a la Capital de España al objeto expresado.

— Los billetes a precios reducidos y de ida y vuelta que han concedido las Compañías de ferrocarriles son valederos del 16 al 23 para ir a Madrid y desde ese día al 31 para regresar.

— Las tarjetas de identificación, necesarias para sacar los billetes, serán distribuidas por los Gobernadores civiles a los Delegados Gubernativos y Alcaldes, quienes deberán autorizarlas con sus firmas.

— Los billetes dan derecho al transporte de 30 kilos y apasear el viajero en cualquier punto de tránsito durante el tiempo de validez de aquel.

— Que los billetes hay que pedirlos con

tres días de anticipación, para que, si hacen falta, las Compañías puedan organizar con tiempo trenes especiales.

—Los Ayuntamientos que estén constituidos en su casi totalidad por individuos de la Unión Patriótica, deberán comisionar por separado a los que han de ir a Madrid en nombre de una y otra entidad.

Del representante en Mallorca de la compañía barcelonesa «La Catalana» de seguros contra incendios, D. Bartolomé Castañer, hemos recibido un artístico ejemplar del opúsculo que, con motivo de la nueva instalación de la mencionada compañía en su nuevo domicilio social y a fin de dar a conocer la gradual marcha progresiva de sus negocios, acaba de editar.

Agradecemos sinceramente el envío.

Durante el presente año de 1925 habrá dos eclipses de Sol y dos de Luna, de los cuales uno de cada clase será visible en esta ciudad.

Como los dos acaecerán en fecha reciente, a continuación copiamos del Almanaque de «El Cultivador Moderno» lo que inserta sobre el particular:

«ENERO, 24.—Eclipse total de Sol, visible como parcial en España. Momento de la conjunción en ascensión recta del Sol y de la Luna: a las 15 h. 6 m.

Principio del eclipse, para la tierra en general, a las 12 h. 41 m. en un lugar, cuya longitud es 28° 2' W y cuya latitud es 24° 43' N.

Principio del eclipse central para la Tierra en general, a las 14 h. 2 m. en longitud occidental de 49° 24' y latitud 48° 18' N.

Eclipse central a mediodía: a las 15 h. 6 m. en los 43° 33' de longitud O. y los 42° 9' de latitud N.

Fin del eclipse central para la Tierra en general: a las 15 h. 45 m. en la longitud de 3° 5' W y latitud 61° 28' N.

Este eclipse será visible en gran parte de la América del Norte, América Central, región Norte de la América del Sur, Europa occidental y porción noroeste de África.

FEBRERO, 8 a 9.—Eclipse parcial de Luna, visible en España.

Primer contacto de la Luna con la sombra de la Tierra, a las 20 h. 8 m.

Medio del eclipse: a las 21 h. 42 m.

Ultimo contacto de la sombra, a las 23 h. 15 m.

El primer contacto de la sombra con la Luna se verificará en un punto del limbo de ésta, que dista 138° de su vértice boreal hacia oriente (visión directa).

El último contacto de la sombra con la Luna se verificará en un punto del limbo de ésta, que dista 114° su vértice boreal hacia occidente (visión directa).

Valor de la máxima fase eclipsada de la Luna: 0,735 tomando como unidad el diámetro de la Luna.

El principio de este eclipse será visible en la parte occidental del Océano Pacífico, occidente de Australia, Asia, Océano Indico, Europa, África y parte oriental del Océano Atlántico.

El fin de este eclipse será visible en Asia, Océano Indico, Europa, África, Océano Atlántico, América del Sur y parte oriental de la América del Norte.»

## Notas de Sociedad

### DE VIAJE

El miércoles de la presente semana salió para Barcelona, de paso para Lourdes, nuestro querido director D. Juan Marqués Arbona quien trasladóse a aquella ciudad con objeto de recoger a su hija D.<sup>a</sup> María, Vda. de Frontera, y a su nietecito Bartolomé, que procedentes de Belfort regresan a esta ciudad para fijar en ella definitivamente, su residencia.

Deseamos haya tenido un feliz viaje.

Con motivo de tener que salir mañana para Madrid el Alcalde Propietario D. José Ferrer Oliver en el día de hoy se ha posesionado del despacho de la Alcaldía el Segundo Teniente D. Ramón Lizana Bover. Deseamos al señor Ferrer feliz viaje y

al señor Lizana el mejor acierto en el desempeño de su delicado cargo.

### DE VISITA

Durante la presente semana ha permanecido dos días en esta ciudad en visita de inspección a las escuelas nacionales y privadas de niñas, la señora Inspectora Provincial de Primera Enseñanza D.<sup>a</sup> Angela Sampere.

### NOMBRAMIENTO

Nos participa nuestro amigo D. Juan Bartolomé Darder haber sido nombrado agente en esta ciudad y pueblos limítrofes de la importante compañía francesa *L'Abeille* de seguros contra incendios, accidentes de trabajos y sobre la vida.

Con este motivo, le enviamos nuestra enhorabuena.

### NECROLÓGICAS

Con sentimiento nos enteramos de que en la mañana del miércoles falleció en Palma, después de corta enfermedad, D. Sebastián Pons Boscana, padre de nuestro estimado amigo y colaborador D. Antonio Pons, Capellán de las Religiosas Reparadoras.

Baja el señor Pons a la tumba a la edad de 60 años, confortada su alma con los auxilios de la Religión.

Su muerte ha causado en esta ciudad gran sentimiento, pues contaba aquí el finado con muchas amistades, que se había conquistado con su carácter bondadoso y franco.

Era el señor Pons empleado del Ayuntamiento de Palma, donde se le quería y apreciaba por su constante labor.

El jueves, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial de San Miguel se celebraron solemnes funerales en sufragio del alma del finado, cuyo acto, lo mismo que la conducción del cadáver al cementerio se vió en extremo concurrido.

Descanse en paz el alma del bondadoso señor Pons y reciba su afligida familia, especialmente su hijo D. Antonio, y su hermano político el Vicario de esta ciudad Dr. D. José Pastor la expresión de nuestro sentido pésame.

## Notas Comerciales

El vapor «María Mercedes» desde su última salida de Sóller, que fué el 7 del corriente, ha efectuado dos viajes entre Gandía y Cette, a donde llegará mañana, con cargamento de naranja destinada al comerciante sollerense D. Miguel Bernat, establecido en la citada población francesa.

Procedente de Barcelona, en donde recogerá las mercancías preparadas para esta plaza, es esperado dicho buque en nuestro puerto el miércoles o jueves próximo. Es probable que el mismo día de su llegada vuelva a emprender viaje para Barcelona, Gandía y Cette, admitiendo carga para el primero y último de estos puntos.

### Bolsa de Madrid

#### COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 12 al 17 de Enero)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	37'65	33'64	7'04	35'10
Martes . . .	37'95	33'81	7'06	35'50
Miércoles . . .	37'83	33'76	7'07	35'50
Jueves . . .	37'80	33'74	7'08	35'50
Viernes . . .	38'00	33'80	7'06	35'55
Sábado . . .	38'30	33'77	7'07	35'60

## De Teatros

Dió principio el domingo último en el teatro de la «Defensora Sollerense» la temporada de cine selecto exhibiéndose la primera de las cintas extraordinarias, titulada el *Joven Medardus*, que atrajo en el coliseo de la calle de Real a numerosas personas.

La Empresa sigue desvelándose para proporcionar al público sollerense los mejores espectáculos y consecuencia de su constante labor son las grandes funciones que han de tener lugar hoy y mañana.

Ya saben nuestros lectores por haber adelantado la noticia hace algunas sema-

**¡Mujeres bellas!**

No dejéis que la pobreza de la sangre marchite vuestros encantos. La inapetencia, la debilidad, la anemia, el insomnio y el cansancio se curan bien y pronto nutriendo la sangre de hierro y glóbulos rojos con el poderoso Reconstituyente Jarabe de



HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja.

nas, que en las funciones de estos días se ha de proyectar la cinta *La sin ventura* que tanto éxito obtuvo hace unos dos meses en Palma al exhibirse en el «Cine Moderno», a cuya exhibición asistió su autor el afamado novelista José M.<sup>o</sup> Carretero, conocido por «El caballero audaz». Además de la proyección de *La sin ventura* actuará en las tablas de la «Defensora» la pareja de baile *Hermanos Palacios*, que proceden del «Teatro Lírico» de Palma.

Se nos dice que dichas funciones serán amenizadas con orquesta y que a pesar del gran coste de las mismas solamente pagarán por entrada y localidad: butacas 1 peseta, galería 0'60 ptas., generales 0'40 pesetas.

Como de costumbre a las personas asistentes se les obsequiará con una entrada para la función del jueves próximo.

## Vida Religiosa

### CULTOS

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 18.—*Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.*—A las nueve y media, Horas menores y Oficio con sermón.

Por la tarde, explicación del Catecismo.—A las cinco, Vísperas, Completas, Rosario y sermón doctrinal.

Lunes, día 19.—A las seis y media, ejercicio dedicado al Patriarca San José.—Por la tarde, Vísperas y Completas en preparación de la fiesta dedicada a San Sebastián, mártir.

Martes, día 20.—*Fiesta de San Sebastián, mártir.*—A las nueve y media, Horas menores y Oficio con sermón a cargo de mosén Julián Sampere. Por la tarde, Vísperas y procesión de los Te-Deums a San Sebastián.

Domingo, día 25.—A las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de María.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 18.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cuatro, ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo, después de la Reserva se cantará un Te-Deum al Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona.

Luues, día 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día consagrado al Patriarca S. José.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).*—Mañana, domingo, día 18.—Por la tarde, a las cuatro menos cuarto, Rosario, visita mensual para los Terciarios y función dedicada a los SS. CC. con sermón.

Martes, día 20.—En la Misa de las siete, ejercicio a San Antonio de Pádua.

Viernes, día 23.—Por la tarde, a las

cinco y media, función dedicada al Santo Cristo.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Ninguno.

### MATRIMONIOS

Ninguno.

### DEFUNCIONES

Día 10.—Pablo Santamaría Expósito, de 25 años, soltero, Carabínero.

Día 17.—Andrés Casanovas Estates, de 63 años, soltero, Manzana 31 n.º 43.

## Banco de Sóller

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, a tenor de lo prevenido en el artículo 17 de los Estatutos, ha acordado convocar a la Junta General ordinaria para el día 25 de los corrientes a las diez y media, en el domicilio social.

Lo que se publica para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 14 de Enero de 1925.—El Director Gerente.—Amador Canals.

## DEFENSORA SOLLERENSE

En la Junta General ordinaria celebrada por esta Sociedad en el día de ayer, se verificó el sorteo para la amortización de cinco obligaciones de cada una de las dos series emitidas, habiendo sido elegidas las siguientes:

Serie A.—Núms. 329-431-309-500-274.

Serie B.—Núms. 88-1019-338-425-882.

Lo que se hace público para conocimiento de los tenedores de las mismas, quienes pueden canjearlas con su importe en la Conserjería de la asociación.

Sóller, 12 Enero de 1925.—El Vice-Presidente, Antonio Forteza.

## La Unión

Se convoca a los señores socios a Junta General ordinaria, para el próximo día 25, a las cinco y media de la tarde, para dar cuenta del movimiento habido durante el último ejercicio y proceder a la renovación parcial de la Junta de Gobierno.

Sóller 16 Enero 1925.—El Secretario, José Bauzá.

## SOLARES

Se venden cuatro solares en la calle de Mar, juntamente con una casa rústica enclavada en los mismos.

Informarán en esta imprenta.

## SE VENDE

La Compañía «Ferrocaril de Sóller» vende dos porciones de terreno huerto, sobrantes de las expropiaciones, la una denominada *Camp dels Egos*, frente a *Ca's Fedrinet* y la otra denominada *Ca'n Galibó*, contigua al puente de hierro de la línea del Puerto. Para más informes, en las oficinas de dicha Compañía.

**La Novela Rosa**

Al séptimo día, por Florencia L. Barelay.  
Sola, por Henri Ardel.  
José, por Arnaldo Palacio Valdés.  
Almas femeninas, por Guy Chantepleu-  
re.

Abnegación, por Jorge Gibbs.  
El vuelo de la dicha, por Guillermo Díaz  
Caneja.

Caso de conciencia, por Champol.  
El novio desconocido, por Eveline Le Mai-  
re.

Un vencido, por Jean de la Brête.  
Herida en el vuelo, por Juan Aguilar Ca-  
tena.

La princesa Ogheroff, por Henri Greville.  
La hermana menor, por S. Blandy.  
La muchacha que se declaró, por Berta  
Ruck.

Compromiso de honor, por Alicia Pujol.  
El marido de Aurora, por Champol.

Errores del corazón, por Matilde Alanic.  
El novio, por M. López Roberts.  
La señorita Orliiss, por Henri Ardel.

Las dos hermanas, por Paul Bourget.

Cada novela. 150 pesetas.

De venta en la Librería de D. Juan Mar-  
qués Arbona, San Bartolomé. 17—Sóller.

**Por causa de salud**

quedará cerrada todos los días, a excepción  
de los sábados, la mañana de los domingos y  
los lunes de cada semana, la antigua zapate-  
ría de Antonio Ferrer, situada en la calle de  
Coeheras n.º 8.

Y participa su dueño, a su clientela que  
sólo en los días mencionados estará a su dis-  
posición, lo mismo para pago y cobro de  
cuentas que para la venta de calzado y re-  
cepción de encargos.

Las actuales existencias de calzado serán  
liquidadas con gran rebaja de precios.

**Desea venderse**

una porción de tierra olivar, con casita por-  
che enclavada en la misma, sita en *Ses Mon-  
cades*, de extensión de 26 áreas poco más o  
menos.

Informarán en esta Imprenta.

**Se desea vender**

Una finca rústica naranjal llamada «Ca'n  
Batistet», de doce áreas, sesenta centiáreas  
en este término, Sección 9 con una cañita.

Y una casa y corral, calle del Mar, n.º 16  
Para informes dirigirse a la calle de la  
Palma, n.º 2.

**Se desea vender**

Una pieza de tierra huerto, denominada  
*Ca'n Moyana*, sita en la calle de la Roma-  
guera y linda por Oeste con la línea férrea.  
Tiene anejo el derecho de cuatro minutos  
semanales de agua de la fuente de *S' Olla*.

Y una casa señalada con el n.º 5 de la ca-  
lle de Moragues.

Para informes, en esta imprenta.

**SE DESEA VENDER EN FRANCIA**

un negocio de frutos y vinos, en una pobla-  
ción de 15.000 habitantes. La cifra de las  
operaciones comerciales que hace oscila en-  
tre 900.000 y 1.100.000 francos al año. Está  
muy bien situado el establecimiento y reúne  
excelentes condiciones.

En esta imprenta se facilitará la dirección  
del dueño a quien, para tratar con él, le  
interese conociera.

**Se desea vender**

una casa situada en la calle de la Luna  
número 87, de esta ciudad.

En la misma casa informarán.

**Maisons d'approvisionnement****Importation & Exportation****G. Alcover et M. Mayol**

Rue Paul Bezançon, 9—Metz. Succursales

Rue Serpenoise  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et  
primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ. Téléphone 226.

**Maison d'Expédition, Commission, Transit**

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

**Barthélémy Coll**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC—MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia

SOLLER—(Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

**ANCHOS**

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

**Jacques MASSOT et fils**

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	Cerbere	<b>Cerbere</b>
PORT-BOU 21 iut	Cette	Pyr. Orles.
SOLLER —	Port-Bou	FRANCIA
VALENCIA 1291	VALENCIA	
CETTE 3-37		

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

**Exportación de Naranjas y Mandarinas**

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbre . . . Cacahuètes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — Oliva

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE'S Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérou t, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMIS O.S., CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono Cerbere, 9 CERBERE - José Coll  
Cette, 616 Telegramas CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION****EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
y toda clase de frutos y legumbres del pais

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

**Bartolomé Fiol** Sucesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE TELEFONO 2-87

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS  
Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**  
**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE  
TÉLÉPHONE 21-18

Importation de Bananes  
toute l'année

Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

**Caparó et España**

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

**Transportes Internacionales**

TELEFONO: 6-70 Agencia de Aduanas  
Telegramas: MAILLOL

**Martial Maillo**

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

**Casa presentando todas las ventajas:**

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

Téléph: 16-35 Tèlèg: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880  
Poste particulier de S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Córdoba, 22 Décembre. — Valdivia, 26 Décembre. — Formosa, 11 Janvier. — Alsina, 16 Janvier. — Pincio, 26 Janvier. — Mendoza, 6 Février. — Plata, 4 Mars. — Valdivia, 13 Mars. — Formosa, 22 Mars. — Alsina, 31 Mars. — Pincio, 12 Avril.



Hotel-Restaurant 'Marina'  
Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup>

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

**PEDRO CARDELL**  
VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES  
Telegramas: Cardell Villarreal.

**SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)**

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas chasselas et de vendange, chasselas por wagons complets.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

# IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION

11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc. Place d' Aubagne)

Téléphone 71-17

## MARSEILLE

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

### F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	3243
		3295
	Valencia:	805

#### MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes à couteau, raisins.

### A. Montaner & ses fils

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

#### MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

#### MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2. A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

EXPÉDITION DE FRUITS ET PRIMEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

### ANDRÉS CASTAÑER

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (Vaucluse)

Maison fondée en 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE FRUITS ET PRIMEURS DU PAYS

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne. Spécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique: CASTAÑER-ORANGE

Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

## NUEVA ESPAÑOLA

Empresa de Seguros sobre Enfermedades. Autorizada por R. O. de 20 Mayo 1922. Sujeta a la Intervención del ESTADO. Hecho el DEPOSITO que exige la LEY OFICINAS: Ronda Universidad, 33, pral. 1.ª - BARCELONA

Esta Empresa constituida e intervenida por el Estado, tiene por único objeto y fin, mediante la reunión de un gran número de asociados, alcanzar el mayor beneficio para los socios, percibiendo éstos el máximo de subsidios por la menor cantidad posible de prima mensual.

Así puede NUEVA ESPAÑOLA pagar a sus asegurados los subsidios e indemnizaciones que se expresan por las primas siguientes:

PRIMA MENSUAL	Subsidios diarios que perciben			En el periodo de convalescencia	Indemnizaciones Muerte
	Medicina 100 días	Cirujía mayor 70 días	Cirujía menor 40 días		
Pesetas 1'20	3	3	2'00	2	75
1'50	4	4	2'50	3	100
3'00	8	8	5'00	6	200

Condiciones de ingreso en NUEVA ESPAÑOLA: Haber cumplido 10 años y no pasar de los 50 - Pago de Ptas. 3 por prima.

Las operaciones se harán en la Clínica del Dr. Soler y Roig - Calle Modolell, 12 (Bonanova)

Delegado en Sóller: SALVADOR ELÍAS, Luna, 5.

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona

### Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

### ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

## Michel Ripoll et C.

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ EN BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS BORDEAUX

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone numeros 20-40

## FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas, limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

## J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82